**Léigh Liom 3rd Class**

**English Translation**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **1. An tÉan Buí: Leabhar (Ór)** | **Page:** | **1. The Yellow Bird: Book (Gold)** |
| lch. 2  lch. 4  lch. 6  lch. 8  lch. 10  lch. 12  lch. 14 | Bhí Éan Buí sa chás.  Chonaic sé éin eile sa chrann.  Bhí nead acu.  ‘Ba mhaith liom nead a dhéanamh sa chrann. An féidir libh cabhrú liom?’ arsa Éan Buí.  Tháinig na héin chuig an gcás.  ‘Ní féidir linn cabhrú leat. Tá tú sa chás seo,’ ar siad.  Chonaic Éan Buí éin eile san fholcadán éan.  ‘Ba mhaith liomsa dul san fholcadán,’ arsa Éan Buí.  ‘Ní féidir leat dul san fholcadán,’ arsa na héin. ‘Tá tú sa chás seo.’  Bhí Éan Buí sa chás. Chonaic sé éin eile ag eitilt go hard.  ‘Ní féidir liomsa eitilt go hard,’ arsa Éan Buí. ‘Tá mé sa chás seo.’  Bhí Éan Buí ag caoineadh.  Ach … Chonaic na féileacáin Éan Buí ag caoineadh.  Tháinig siad chuig an gcás.  D’eitil siad suas agus síos, suas agus síos, ansin …  … Bhúúiss  D’oscail siad an doras agus amach le hÉan Buí.  ‘Go raibh maith agaibh,’ arsa Éan Buí.  ‘Ach ní féidir liom eitilt.’  ‘Is féidir linn cabhrú leat,’ arsa na féileacáin.  Suas le hÉan Buí ar eiteoga na bhféileacán.  Chuaigh siad suas go hard. | p. 2  p. 4  p. 6  p. 8  p. 10  p. 12  p. 14 | Yellow Bird was in the cage.  He saw other birds in the tree.  They had a nest.  ‘I would like to make a nest in the tree. Can you help me?’ said Yellow Bird.  The birds came to the cage.  ‘We can’t help you. You are in this cage,’ they said.  Yellow Bird saw other birds in the bird bath.  ‘I would like to go in the bath,’ said Yellow Bird.  ‘You can’t go in the bath,’ said the birds.  ‘You are in this cage.’  Yellow Bird was in the cage. He saw other birds flying high.  ‘I can’t fly high,’ said Yellow Bird.  ‘I’m in this cage.’  Yellow Bird was crying.  But ... The butterflies saw Yellow Bird crying.  They came to the cage.  They flew up and down, up and down, then ...  … Whoosh  They opened the door and Yellow Bird left the cage.  ‘Thank you,’ said Yellow Bird.  ‘But I can’t fly.’  ‘We can help you,’ said the butterflies.  Up Yellow Bird went on the wings of the butterflies.  They went up high. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **2. Ainmhithe na Farraige: Leabhar (Ór)** | **Page:** | **2. Animals of the Sea: Book (Gold)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | Tá a lán ainmhithe san fharraige.  Tá ainmhithe ann atá an-bheag agus tá ainmhithe ann atá an-mhór.  An bhfaca tú smugairle róin riamh?  Tá an smugairle róin seo ag snámh san fharraige.  Tá an smugairle róin seo ar an trá.  Seo é an smugairle róin gorm.  Féach ar an siorc.  Tá sé ag snámh san fharraige! Tá dath liath air.  Féach an béal atá ar an siorc seo.  Tá fiacla móra aige.  An bhfaca tú ochtapas riamh?  Tá an t-ochtapas seo ag snámh san fharraige. Tá ocht gcos air.  Féach ar an ochtapas seo.  Tá sé i bhfolach!  An bhfaca tú crosóg mhara riamh?  Féach an chrosóg mhara seo.  Tá dath oráiste uirthi. Tá cúig chos uirthi.  Seo portán. Tá sé ag siúl ar an trá. Go minic, bíonn an portán i bhfolach ar an trá.  Féach na crúba atá ar an bportán seo.  An bhfaca tú deilf riamh?  Ta an deilf seo ag snámh san fharraige.  Tá an deilf seo ag léim.  Tá a lán ainmhithe san fharraige.  Cén t-ainmhí is fearr leat? | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | There are many animals in the sea.  There are animals there who are small and animals that are very big.  Have you ever seen a jellyfish?  This jellyfish is swimming in the sea.  This jellyfish is on the beach.  This is the blue jellyfish.  Look at the shark.  It is swimming in the sea!  It is grey in colour.  Look at the mouth on this shark.  It has big teeth.  Have you ever seen an octopus?  This octopus is swimming in the sea!  It has eight legs.  Look at this octopus.  It is hiding!  Have you ever seen a starfish?  Look at this starfish.  It is orange in colour. It has five legs.  This is a crab. It is walking on the beach.  Often, crabs hide on the beach.  Look at the claws on this crab.  Have you ever seen a dolphin?  This dolphin is swimming in the sea.  The dolphin is jumping.  There are many animals in the sea.  Which animal is your favourite? |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **3** **Sútha Talún: Leabhar (Ór)** | **Page:** | **3. Strawberries: Book (Gold)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14 | Is maith le daoine sútha talún a ithe sa samhradh.  Is féidir sútha talún a fhás sa talamh, i bpotaí, i mboscaí, i gciseáin agus i málaí.  Bíonn na plandaí beaga ag fás san earrach.  Tá na plandaí seo ag fás sa talamh.  Tá an cailín seo ag cur uisce ar na plandaí.  Tá siad ag fás. Tá na plandaí mór anois.  Tá bláthanna ag fás ar na plandaí freisin.  Tá na bláthanna seo bán.  Tá na peitil ag titim de na bláthanna.  Féach, tá na sútha talún ann anois.  Tá siad an-bheag agus tá siad glas.  Tá na sútha talún ag fás go tapa.  Anois tá siad mór dearg! Blasta!  Tá na páistí ag baint na sútha talún.  Tá siad ag obair go dian.  Féach na sútha talún atá acu.  Tá siad réidh le hithe anois!  An maith leat sútha talún? | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14 | People like to eat strawberries in the summer.  Strawberries can be grown in the ground, in pots, in boxes, in baskets and in bags.  The small plants grow in the spring.  These plants are growing in the ground.  This girl is watering the plants.  They are growing. The plants are big now.  There are flowers growing on the plants as well.  These plants are white.  The petals are falling from the flowers.  Look, there are strawberries now.  They are very small and they are green.  The strawberries are growing quickly.  They are big and red now. Tasty!  The children are picking the strawberries.  They are working hard.  Look at the strawberries they have.  They are ready to eat now!  Do you like strawberries? |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **4** **Ar an gCarraig: Leabhar (Ór)** | **Page:** | **4. On the Rock: Book (Gold)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14 | Bhí Gabhar ar an gcarraig.  ‘Is liomsa an charraig,’ ar seisean.  ‘Tá mé mór láidir!’  Tháinig Sionnach.  ‘Ní leatsa an charraig seo!’ ar seisean.  Bhí fearg ar Ghabhar.  Chuir sé síos a cheann agus …  … Púf! Síos le Sionnach.  Thosaigh Gabhar ag gáire.  ‘Cé leis an charraig?’ ar seisean.  ‘Is leatsa an charraig,’ arsa Sionnach.  Tháinig Coinín.  ‘Imigh leat!’ arsa Gabhar. ‘Is liomsa an charraig seo.’  ‘Ní leat!’ arsa Coinín.  ‘Tá mise mór láidir!’ arsa Gabhar.  Bhí fearg ar Ghabhar. Púf!  Suas, suas, suas le Coinín …  … agus síos, síos, síos le Coinín.  Thosaigh Gabhar ag gáire.  ‘Cé leis an charraig seo?’ ar seisean.  ‘Is leatsa an charraig,’ arsa Coinín.  ‘Go maith!’ arsa Gabhar.  ‘Is liomsa an charraig.’  Tháinig Beach. ‘Ní leatsa an charraig,’ ar sise.  ‘Is liom,’ arsa Gabhar.  ‘Tá mise mór láidir! Níl tusa mór láidir!'  Thosaigh Beach ag gáire.  ‘Níl, ach tá cealg agam!’ arsa Beach.  ‘Dhííóó!’ arsa Gabhar. ‘Ní maith liom í sin!’  ‘Cé leis an charraig?' arsa Beach.  ‘Is leatsa an charraig,’ arsa Gabhar.  ‘Ní liom,’ arsa Beach. ‘Agus ní leatsa an charraig. Is le gach ainmhí an charraig seo.’ | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14 | There was a goat on the rock.  ‘I own the rock,’ he said.  I am big and strong.  Fox arrived.  ‘You don’t own this rock!’ he said.  Goat was angry.  He put his head down and ...  … Poof! Down with Fox.  Goat began to laugh.  ‘Who owns the rock?’ he said.  ‘You own the rock,’ said Fox.  Rabbit arrived.  ‘Away with you,’ said Goat.  ‘I own this rock.’  ‘No you don’t!’ said Rabbit.  ‘I am big and strong!’ said Goat.  Goat was angry. Poof!  Up, up, up Rabbit went ...  ... and down, down down Rabbit went.  Goat began to laugh.  ‘Who owns the rock?’ he said.  ‘You own the rock,’ said Rabbit.  ‘Good!’ said Goat.  ‘I own the rock.’  Bee arrived. ‘You don’t own this rock,’ she said.  ‘I do,’ said Goat. ‘I am big and strong!’ ‘You are not big and strong!’  Bee began to laugh.  ‘No, but I have a sting!’ said Bee.  ‘Yeeooh!’ said Goat.  ‘I don't like her!”  ‘Who owns the rock?' said Bee.  ‘You own the rock,’ said Goat.  ‘I do not,’ said Bee. ‘And you don’t own the rock. This rock belongs to every animal.’ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **5. Lá Cois Trá: Leabhar (Ór)** | **Page:** | **5. A Day at the Seaside: Book (Gold)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | An Samhradh a bhí ann.  Bhí an aimsir go hálainn.  Bhí an ghrian ag taitneamh agus bhí sé an-te.  ‘Ba bhreá liom dul go dtí an trá,’ a dúirt mé. Chuaigh mé féin, Mamaí, Daidí, Tomás agus Órga go dtí an trá.  Bhí a lán daoine ag an trá.  Bhí daoine ag súgradh. Bhí daoine ag snámh. Bhí daoine ag déanamh caisleáin ghainimh  Chuir Daidí blaincéad ar an ngaineamh.  Chabhraigh mé leis.  Ansin síos le Daidí ar an mblaincéad.  Chuir mé mo chulaith shnámha orm.  Chuir Tomás a bhríste snámha air.  Chuir Mamaí a culaith shnámha uirthi.  Chuir Mamaí uachtar gréine orainn.  Chuaigh mé ag snámh san fharraige le Mamaí agus Tomás.  Bhí spórt agus spraoi againn.  Bhí Órga ag slubáil agus ag slabáil san uisce.  Tar éis tamaill, chonaic mé smugairle róin san uisce.  ‘Féach, smugairle róin!’ a dúirt mé.  ‘Seachain an smugairle róin!’ a dúirt Mamaí.  Ansin tháinig gach duine amach as an uisce. Bhíomar ag súgradh ar an trá.  Bhí Daidí ina chodladh ar an mblaincéad.  Bhí cosa Dhaidí dearg dóite.  ‘Ó bhó!’ arsa Daidí.  ‘Ó bhó!’ arsa Mamaí.  ‘Ó bhó!’ arsa mé féin agus Tomás.  ‘BHUF,’ arsa Órga.  Bhí sé in am dul abhaile  Bhí mé sona sásta an tráthnóna sin.  Ní raibh Daidí róshásta! | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | It was summer time.  The weather was beautiful.  The sun was shining and it was very hot.  ‘I would love to go to the beach,’ I said.  Mammy, Daddy, Tomás, Órga and I went to the beach.  There were a lot of people at the beach.  People were playing.  People were swimming.  People were making sand castles.  Daddy put a blanket on the sand.  I helped him.  Then, down Daddy went on the blanket.  I put on my swimming costume.  Tomás put on his swimming trunks.  Mammy put on her swimming costume.  Mammy put sun cream on us.  I went swimming in the sea with Mammy and Tomás.  It was fun and games for us.  Órga was splashing about in the water.  After a while, I saw a jelly fish in the water.  ‘Look, a jellyfish!’ I said.  ‘Mind the jellyfish!’ Mammy said.  Then, everyone came out of the water.  We were playing on the beach.  Daddy was sleeping on the blanket.  Daddy’s legs were burnt red.  ‘Oh wow!’ Daddy said.  ‘Oh wow!’ Mammy said.  ‘Oh wow!’ said Tomás and I.  ‘Woof,’ said Órga.  It was time to go home.  I was happy and contented that afternoon.  Daddy wasn’t very happy! |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **1. Is Mór an Spórt é: Leabhar (Corcra)** | **Page:** | **1. It Is Great Fun: Book (Purple)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | Seo é Micheál. Is breá leis iománaíocht.  Tá camán agus sliotar aige.  Seo í Máire. Is peileadóir í Máire.  Tá sí ag imirt peile lena cairde.  Tá sí an-tapa.  Tá Pádraig ag imirt rugbaí lena chairde.  Tá an liathróid aige agus tá sé ag rith.  Tá Úna ag imirt sacair.  Tá sí an-mhaith ag rith.  Cic … cic … CÚL!  Is breá le Seán agus Kai leadóg.  Tá raicéid agus liathróid acu.  Suas … síos … suas … síos … suas … síos leis an liathróid.  Is maith le Lia agus Marcin cispheil.  Tá liathróid acu. Nach bhfuil siad go maith?  Is breá le Dónal dornálaíocht.  Tá lámhainní dornálaíochta air. | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | This is Micheál. He loves hurling.  He has a *camán* and a *sliotar*.  This is Máire. Máire is a footballer.  She is playing football with her friends.  She is very quick.  Pádraig is playing rugby with his friends.  He has the ball and he is running.  Úna is playing soccer.  She is very good at running.  Kick ... Kick ... GOAL!  Seán and Kai love tennis.  They have rackets and a ball.  Up … down … up … down … up … down the ball goes.  Lia and Marcin like basketball.  They have a ball. Aren’t they good?  Dónal loves boxing.  He is wearing boxing gloves. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **2. Cá Bhfuil an Luch?: Leabhar (Corcra)** | **Page:** | **2. Where Is the Mouse?: Book (Purple)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14 | Chuaigh Daidí isteach sa chistin.  Gíog! Gíog! Gíog!  ‘Tá luch sa teach,’ arsa Daidí.  ‘Cá bhfuil sí?’  D’fhéach Daidí isteach sna cófraí.  ‘Cá bhfuil an luch sin?’ ar seisean.  Bhuail Daidí pota le spúnóg.  ‘Amach leat!’ ar seisean.  Ach ní raibh aon luch ann!  Chuaigh Daidí isteach sa seomra leapa.  Gíog! Gíog! Gíog!  ‘Cá bhfuil an luch sin?’ ar seisean.  ‘An bhfuil sí sa seomra leapa?’  D’fhéach Daidí isteach sa chófra.  ‘Cá bhfuil sí?’ ar seisean.  Bhuail sé hata.  Bhuail sé cóta.  Ach ní raibh aon luch ann!  ‘An bhfuil sí sa leaba?’ arsa na páistí.  D’fhéach na páistí sa leaba.  Bhuail Daidí an leaba.  Ach ní raibh aon luch ann!  Shuigh Daidí síos.  Ní raibh aon ghíog, gíog, gíog ann!  Shiúil Daidí suas síos.  Gíog, gíog, gíog!  Thosaigh na páistí ag gáire.  ‘Do bhróga atá ann! Níl aon luch sa teach!’ | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14 | Daddy went into the kitchen.  Squeak! Squeak! Squeak!  ‘There is a mouse in the house,’ said Daddy.  ‘Where is it?’  Daddy looked in the cupboards.  ‘Where is that mouse?’ he said.  Daddy hit a pot with a spoon.  ‘Out with you!’ he said.  But there wasn’t a mouse there.  Daddy went into the bedroom.  Squeak! Squeak! Squeak!  ‘Where is that mouse?’ he said.  ‘Is it in the bedroom?’  Daddy looked in the cupboard.  ‘Where is it?’ he said.  He hit a hat.  He hit a coat.  But there wasn’t a mouse there.  ‘Is it in the bed?’ said the children.  The children looked in the bed.  Daddy hit the bed.  But there wasn’t a mouse there!  Daddy sat down.  There was no squeak, squeak, squeak!  Daddy walked up and down.  Squeak, squeak, squeak!  The children began to laugh.  ‘It’s your shoes! There is no mouse in the house!’ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **3. Ba Mhaith Liom Peata: Leabhar (Corcra)** | **Page:** | **3. I Would Like a Pet: Book (Purple)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | Is mise Siún. Níl peata agam.  Tá peataí ag mo chairde.  Ba mhaith liomsa peata.  Ach cén peata?  Tá peata agamsa. Tá madra agam.  Is maith leis rith agus léim liom.  Is maith leis súgradh liom.  Is breá liom mo mhadra.  Tá peata agamsa. Tá cat agam.  Is maith leis léim ar mo leaba.  Is maith leis bainne. Tá an peata is fearr agamsa.  Tá an peata is fearr agamsa.  Tá hamstar agam.  Is féidir leis rith go tapa.  Is maith leis dul a chodladh freisin.  Tá peata agamsa freisin.  Tá coinín agam.  Is féidir leis léim. Itheann sé duilleoga agus cairéid. Is breá liom mo choinín.  Tá an peata is fearr agamsa.  Tá nathair agam.  Tá sé ina chás. Itheann sé … em … ainmhithe beaga! Is breá liom mo nathair.  Is maith liomsa rith agus léim.  Is maith liom súgradh sa pháirc.  An peata is fearr liom ná … madra!  Cén peata is fearr leatsa? | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | I am Siún. I don’t have a pet.  My friends have pets.  I would like a pet.  But which pet?  I have a pet. I have a dog.  It likes to run and jump with me.  It likes to play with me.  I love my dog.  I have a pet. I have a cat.  It likes to jump on my bed.  It likes milk. I have the best pet.  I have the best pet.  I have a hamster.  He can run fast.  He likes to go to sleep also.  I have a pet also.  I have a rabbit.  It can jump.  It eats leaves and carrots.  I love my rabbit.  I have the best pet.  I have a snake.  It is in a cage.  It eats ... em ... little animals!  I love my snake.  I like to run and jump.  I like to play in the park.  My favourite pet is ... a dog!  Which pet do you like best? |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **4. An Chircín Bheag Rua: Leabhar (Corcra)** | **Page:** | **4. The Little Red Hen: Book (Purple)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | Bhí Circín Bheag Rua ag ithe bricfeasta.  ‘Ní maith liom an bricfeasta seo,’ar sise.  ‘Ba mhaith liom arán!’  Chonaic Circín Bheag Rua Bó, Muc, Madra agus Cat.  ‘An féidir libh cabhrú liom?’ ar sise leo.  ‘Ní féidir liom cabhrú leat,’ arsa Bó.  ‘Tá mé tuirseach.’  ‘Ní féidir liom cabhrú leat,’ arsa Muc. ‘Níl ocras orm.’  ‘Ní féidir liom cabhrú leat,’ arsa Madra.  ‘Tá mé ag rith.’  ‘Ní féidir liom cabhrú leat,’ arsa Cat.  ‘Tá mé ag obair.’  ‘Ceart go leor,’ arsa Circín Bheag Rua.  ‘Déanfaidh mé féin é.’  Rud a rinne sí!  Fuair Circín Bheag Rua plúr, uisce, im agus salann.  Mheasc sí iad agus chuir sí gach rud san oigheann.  D’fhan sí. Bhí boladh deas ann.  Fuair Bó, Muc, Madra agus Cat an boladh deas.  ‘Mmm!’ ar siad. ‘Is maith linn arán!’  ‘Is liomsa an t-arán seo,’ arsa Circín Bheag Rua.  ‘Mise a rinne an t-arán seo. Íosfaidh mé féin é!’ Rud a rinne sí! | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | Little Red Hen was eating breakfast.  ‘I don’t like this breakfast,’ she said.  ‘I would like bread!’  Little Red Hen saw Cow, Pig, Dog and Cat.  ‘Can you help me?’ she said to them.  ‘I can’t help you,’ said Cow.  ‘I am tired.’  ‘I can’t help you,’ said Pig. ‘I am not hungry.’  ‘I can’t help you,’ said Dog.  ‘I am running.’  ‘I can’t help you,’ said Cat.  ‘I am working.’  ‘Okay,’ said Little Red Hen.  ‘I will do it myself.’  Which she did!  Little Red Hen got flour, water, butter and salt.  She mixed them and put everything in the oven.  She waited. There was a nice smell.  Cow, Pig, Dog and Cat got the nice smell.  ‘Mmm!’ they said. ‘We like bread!’  ‘I own this bread,’ said Little Red Hen.  ‘It was I who made this bread. ‘I will eat it myself!’  Which she did! |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **5.** **Seachain an Bosca Bruscair: Leabhar (Corcra)** | **Page:** | **5. Avoid the Rubbish Bin!: Book (Purple)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 10  lch. 12  lch. 14 | ‘Ar mhaith leat eitilt?’ arsa Éan Mór le hÉan Beag.  ‘Féach ormsa.’  Chuaigh Éan Mór suas, síos, timpeall agus … úps!  ‘Ar mhaith leat iascaireacht?’ arsa Éan Mór le hÉan Beag.  ‘Féach ormsa.’  Chuaigh Éan Mór suas, síos, timpeall agus … úps!  ‘Ar mhaith leat eitilt isteach sa chrann?’ arsa Éan Mór le hÉan Beag  ‘Féach ormsa.’  Chuaigh Éan Mór suas, síos, timpeall agus … úps!  ‘Ar mhaith leat bia a fháil?’ arsa Éan Mór le hÉan Beag.  ‘Féach ormsa.’  Chuaigh Éan Mór suas, síos, timpeall agus … úps!  Thit sé ar an mbosca bruscair.  Ansin, thit sé isteach sa bhosca bruscair.  Tháinig an leoraí bruscair.  D’oscail an bosca bruscair.  Amach le hÉan Mór.  Dhún an bosca bruscair.  "Arsa Éan Beag le hÉan Mór,  ‘Chonaic mé tú ag eitilt. Chonaic mé tú ag iascaireacht. Chonaic mé tú ag dul isteach sa chrann. Chonaic mé tú ag fáil bia agus sheachain tú an bosca bruscair.'" | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 10  p. 12  p. 14 | ‘Would you like to fly?’ said Big Bird to Little Bird.  ‘Look at me.’  Big Bird went up, down, round and ... oops!  ‘Would you like to fish?’ said Big Bird to Little Bird.  ‘Look at me.’  Big Bird went up, down, round and ... oops!  ‘Would you like to fly into the tree?’ said Big Bird to Little Bird.  ‘Look at me.’  Big Bird went up, down, round and ... oops!  ‘Would you like to get food?’ said Big Bird to Little Bird.  ‘Look at me.’  Big Bird went up, down, round and ... oops!  It is on the rubbish bin.  Then, he fell into the rubbish bin.  The bin lorry came.  The rubbish bin opened.  Out with Big Bird.  The rubbish bin closed.  Little Bird said to Big Bird, ‘I saw you flying. I saw you fishing. I saw you going into the tree. I saw you getting food and you avoided the rubbish bin.' |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **1. Teach Zigí: Leabhar (Turcaid)** | **Page:** | **5. Zigí’s house: Book (Turquoise)** |
| lch. 2  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 12  lch. 13  lch. 14 | Chuaigh Zigí ar an mbus.  ‘Cá bhfuil tú ag dul?’ arsa an tiománaí.  Chuaigh an bus síos an bóthar.  Chuaigh an bus suas an cnoc.  Stop an bus ag teach buí.  D’fhéach Zigí ar an teach.  D’fhéach Zigí ar an léarscáil.  Chuaigh an bus síos an bóthar.  Chuaigh an bus faoin droichead.  Stop an bus ag teach bándearg.  D’fhéach Zigí ar an teach.  D’fhéach Zigí ar an léarscáil.  Chuaigh an bus síos an bóthar.  Chuaigh an bus suas an cnoc.  Stop an bus.  ‘Is liomsa an teach seo.’ | p. 2  p. 4  p. 5  p. 6  p. 8  p. 9  p. 10  p. 12  p. 13  p. 14 | Zigí went on the bus.  ‘Where are you going?’ said the driver.  The bus went down the road.  The bus went up the hill.  The bus stopped at a yellow house.  Zigí looked at the house.  Zigí looked at the map.  The bus went down the road.  The bus went under the bridge.  The bus stopped at a pink house.  Zigí looked at the house.  Zigí looked at the map.  The bus went down the road.  The bus went up the hill.  The bus stopped.  ‘I own this house.’ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **2. Ar an bhFeirm: Leabhar (Turcaid)** | **Page:** | **2. On the Farm: Book (Turquoise)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | An Fómhar atá ann.  Tá an feirmeoir ar an tarracóir.  Cad atá ar siúl aici?  Tá sí ag obair go dian.  Tá bó sa tseid.  Cad atá ar siúl aici?  Tá sí ag ithe.  Tá lacha sa loch.  Cad atá ar siúl aici?  Tá sí ag snámh.  Tá capall sa pháirc.  Cad atá ar siúl aige?  Tá sé ag rith.  Cá bhfuil an chearc?  Tá sí sa ghairdín.  Tá sí ag siúl.  Cá bhfuil an mhuc?  Tá an mhuc sa chlós.  Tá banbh aici.  Tá cat ag an doras.  Cad atá ar siúl aige?  Tá sé ina chodladh.  Tá madra ag an ngeata.  Cad atá ar siúl aige?  Tá sé ag tafann.  Seo í an feirmeoir.  Cad atá ina lámha aici?  Tá uibheacha ina lámha aici. | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | It is the autumn.  The farmer is on the tractor.  What is she doing?  She is working hard.  There is a cow in the shed.  What is she doing?  She is eating.  There is a duck in the lake.  What is it doing?  It is swimming.  There is a horse in the field.  What is it doing?  It is running.  Where is the hen?  She is in the garden.  She is walking.  Where is the pig?  The pig is in the yard.  She has a piglet.  The cat is at the door.  What is it doing?  It is sleeping.  The dog is at the gate.  What is it doing?  It is barking.  This is the farmer.  What has she in her hands?  She has eggs in her hands. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **3. Faoin Duilleog: Leabhar (Turcaid)** | **Page:** | **2. Under the Leaf: Book (Turquoise)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14 | Lá amháin, bhí Moncaí amuigh ag siúl.  ‘Tá an ghrian ag taitneamh,’ arsa Moncaí.  ‘Tá mé an-te.’  Chonaic Moncaí duilleog.  Chuaigh sé faoin duilleog.  Tháinig Leon. ‘Tá mé an-te,’ ar seisean.  ‘Tar anseo,’ arsa Moncaí.  Chuaigh Leon faoin duilleog.  Tháinig Tíogar.  ‘Tá an ghrian ag taitneamh,’ arsa Tíogar. ‘Tá mé an-te.’  ‘Tar anseo,’ arsa Leon.  Chuaigh Tíogar faoin duilleog freisin.  Tháinig Muiscít.  Bhí Muiscít an-te freisin.  Chonaic sé an duilleog.  Síos le Muiscít ar Leon.  ‘Bzzz!’ arsa Muiscít.  ‘Ááúú! Mo shrón!’ arsa Leon.  Síos le Muiscít ar Thíogar.  ‘Bzzz!’ arsa Muiscít.  ‘Ááúú! Mo chluas!’ arsa Tíogar.  Síos le Muiscít ar Mhoncaí.  ‘Bzzz!’ arsa Muiscít.  ‘Ááúú! M’eireaball!’ arsa Moncaí.  Rith na hainmhithe leo.  ‘Is maith liom bheith faoin duilleog,’ arsa Muiscít. | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14 | One day, Monkey was out walking.  ‘The sun is shining,’ said Monkey.  ‘I am very hot.’  Monkey saw a leaf.  He went under the leaf.  Lion arrived. ‘I am very hot,’ he said.  ‘Come here,’ said Monkey.  Lion went under the leaf.  Tiger arrived.  ‘The sun is shining,’ said Tiger. ‘I am very hot.’  ‘Come here,’ said Lion.  Tiger went under the leaf as well.  Mosquito arrived.  Mosquito was very hot also.  He saw the leaf.  Down Mosquito went to Lion.  ‘Bzzz!’ Mosquito said.  ‘Aoow! My nose!’ said Lion.  Down Mosquito went to Tiger.  ‘Bzzz!’ Mosquito said.  ‘Aoow! My ear!’ said Tiger.  Down Mosquito went to Monkey.  ‘Bzzz!’ Mosquito said.  ‘Aoow! My tail!’ said Monkey.  The animals ran away.  ‘I like being under the leaf,’ said Mosquito. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **4. Pancóga: Leabhar (Turcaid)** | **Page:** | **4. Pancakes: Book (Turquoise)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | An maith leat pancóga?  Ar mhaith leat pancóga a dhéanamh?  An bhfuil tú réidh?  Ar dtús, nigh do lámha.  Faigh na rudaí seo:  Le déanamh: Cuir an plúr i mbabhla mór.  Bris na huibheacha agus cuir sa bhabhla iad.  Cuir an bainne sa bhabhla.  Measc gach rud le spúnóg mhór.  Cuir an friochtán ar an sorn.  Cuir im ar an bhfriochtán.  Cuir an meascán ar an bhfriochtán.  Déan pancóg ar an bhfriochtán.  Cuir do phancóg ar phláta.  Cuir leathán seacláide agus sútha talún air.  Neam, neam! | p. 2  p. 3  p. 4  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | Do you like pancakes?  Would you like to make pancakes?  Are you ready?  First, clean your hands.  Get these things:  To do: Put the flour in a big bowl.  Break the eggs and put them in the bowl.  Put the milk in the bowl.  Mix everything together with a big spoon.  Put the frying pan on the hob.  Put butter in the frying pan.  Put the mixture on the frying pan.  Make a pancake on the frying pan.  Put your pancake on a plate.  Put chocolate spread and strawberries on it.  Yum, yum! |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Leathanach:** | **5. Oíche Shamhna: Leabhar (Turcaid)** | **Page:** | **5. Halloween Night: Book (Turquoise)** |
| lch. 2  lch. 3  lch. 4  lch. 5  lch. 6  lch. 7  lch. 8  lch. 9  lch. 10  lch. 11  lch. 12  lch. 13  lch. 14  lch. 15 | Oíche Shamhna a bhí ann.  Bhí mé ar bís.  Bhí gach duine sa teaghlach gléasta suas.  Bhí mé gléasta mar chailleach.  Bhí gúna agus hata dubh orm.  Bhí bróga dearga agus stocaí glasa orm.  Bhí Eoin gléasta mar vaimpír.  Bhí fiacla fada bána ina bhéal.  Bhí sé an-scanrúil.  Bhí Mamaí gléasta mar phuimcín.  Bhí t-léine dhubh agus sciorta oráiste uirthi.  Bhí buataisí fada dubha uirthi.  Bhí Mamó gléasta mar phúca.  Bhí gúna bán uirthi.  Bhí stocaí fada bána uirthi.  Ansin chuaigh mise agus Eoin suas an bóthar, síos an bóthar ag imirt bob nó bia.  Tháinig Mamaí agus Mamó suas an bóthar, síos an bóthar linn.  Fuair mé a lán milseán, cnónna agus seacláide.  Faoi dheireadh, chuaigh gach duine abhaile.  Bhí féasta mór againn! | p. 2  p. 3  p. 4  p. 5  p. 6  p. 7  p. 8  p. 9  p. 10  p. 11  p. 12  p. 13  p. 14  p. 15 | It was Halloween night.  I was excited.  Everyone in the family was dressed up.  I was dressed as a witch.  I was wearing a black dress and hat.  I was wearing red shoes and green socks.  Eoin was dressed as a vampire.  He had long white teeth in his mouth.  He was very scary.  Mammy was dressed as a pumpkin.  She was wearing a black t-shirt and an orange skirt.  She was wearing long black boots.  Granny was dressed as a ghost.  She was wearing a white dress.  She was wearing long white socks.  Then, Eoin and I went up and down the road trick or treating.  Mammy and Granny came up and down the road with us.  I got a lot of sweets, nuts and chocolate.  In the end, everyone went home.  We had a great feast! |